



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Tuesday, 4 April 2023 — No. 30

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

The Assembly was called to order at 10:00 a.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Government Bills

Passage in Principle

Ms. Bélanger, Minister for Health and for Seniors, moved that Bill 11, An Act to amend the Act respecting end-of-life care and other legislative provisions, do now pass in principle.

A debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 100, Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the debate.

The motion was carried.

Accordingly, the debate on the motion moved by Ms. Bélanger, Minister for Health and for Seniors, was adjourned.

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Public Finance on its clause-by-clause consideration of Bill 9, An Act amending mainly certain Acts establishing public sector pension plans.

After debate thereon, the report was concurred in.

4 April 2023

Passage

Mr. Fitzgibbon, Minister of Economy, Innovation and Energy, moved the passage of Bill 13, An Act respecting the Hertel-New York interconnection line.

After debate thereon, the motion was carried and, accordingly, Bill 13 was passed.

At 11:57 a.m., at the request of Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, Mr. Lévesque, Second Vice-President, suspended the proceedings until 1:40 p.m.

The proceedings resumed at 1:40 p.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mr. Lévesque (Chauveau) made a statement to pay tribute to Ms. Mélanie Deslongchamps, Executive Director of the organization Agiro.

Ms. Lakhoyan Olivier (Chomedey) made a statement to underline the Greek Independence Day celebrations.

4 April 2023

Ms. Gendron (Châteauguay) made a statement to underline the creation of a happiness committee at Hôpital Anna-Laberge.

Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques) made a statement to support the requests of the association Inter-CEP, L’Alliance des centres d’éducation populaire.

Mr. Martel (Nicolet–Bécancour) made a statement to underline the opening of an educational childcare service in the municipality of Grand-Saint-Esprit.

Ms. Dufour (Mille-Îles) made a statement to underline the 45th anniversary of Les Danseurs et Musiciens de l’Île Jésus.

Mr. Lévesque (Chapleau) made a statement to underline the 80th anniversary of Cercles de fermières Fédération 15 in the Outaouais region.

Mr. Carmant (Taillon) made a statement to underline Autism Month.

Mr. Lefebvre (Arthabaska) made a statement to underline the retirement of Mr. Yves Zahra, General Manager of Tourisme Centre-du-Québec.

4 April 2023

Mr. Émond (Richelieu) made a statement to underline the 25th anniversary of the Fondation du Cégep de Sorel-Tracy.

At 1:52 p.m., Ms. Soucy, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 2:02 p.m.

Moment of reflection

Presenting Papers

Mr. Jolin-Barrette, Government House Leader, tabled the following:

The Government's reply to a petition tabled on 22 February 2023 by Ms. Rizqy (Saint-Laurent) on implementing measures to increase pedestrian safety.

(Sessional Paper No. 488-20230404)

The President tabled the following:

The 2023–2024 budgetary forecasts and 2022–2023 preliminary financial report of the Chief Electoral Officer of Québec and the Commission de la représentation électorale du Québec;

(Sessional Paper No. 489-20230404)

4 April 2023

The Chief Electoral of Québec's political financing report on the overview and outlook for 2022 entitled "Financement politique : Bilan et perspectives 2022";
(Sessional Paper No. 490-20230404)

A copy of the notice of motion by Mr. Marissal (Rosemont) to be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 5 April 2023 under Business Standing in the Name of Members in Opposition.
(Sessional Paper No. 491-20230404)

Presenting Petitions

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Ms. Bourassa (Charlevoix–Côte-de-Beaupré) tabled the following:

The abstract of a petition on installing a fixed MRI at the La Malbaie hospital, signed by 1,930 citizens of Québec.
(Sessional Paper No. 492-20230404)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Ms. Prass (D'Arcy-McGee), together with Mr. Carmant, Minister Responsible for Social Services, Ms. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved:

THAT the National Assembly mark the 39th anniversary of Autism Month, whose theme this year is "Let's make autism shine in all its diversity";

4 April 2023

THAT it recall that raising public awareness is important work that must be supported every day to overcome prejudices;

THAT it recall that a person with autism has the same rights as everyone else and that their difference is an asset for our society, not a constraint;

THAT it recognize that the needs of people with autism and their families are significant, and that it is important to be mobilized all year long to support them;

THAT it recognize the importance of taking action, given that in Québec, approximately 1 in 68 children are diagnosed with an autism spectrum disorder each year;

THAT it ask the Government to continue investing to meet their immediate needs;

THAT, lastly, it ask the Government to serve as a role model of inclusion and active participation for autistic people in our society.

By leave of the Assembly, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, together with Ms. Biron, Minister Responsible for the Status of Women, Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved:

THAT the National Assembly underline that drag queens should not, under any circumstances, have to endure violent insults, intolerance and hatred for their participation in storytelling activities for children;

4 April 2023

THAT it recognize that exposing children to differences helps make Québec a model of equality and equity for gender plural communities all over the world;

THAT it deplore the rise of hateful and discriminatory comments towards members of the LGBTQI2S+ community in Québec's public sphere.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **47** in Appendix)

Yeas: **109** Nays: **0** Abstentions: **0**

Mr. St-Pierre Plamondon, Leader of the Third Opposition Group, together with Mr. Beauchemin (Marguerite-Bourgeoys), Mr. Bouazzi (Maurice-Richard) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved a motion on reimbursing the amounts overbilled by Hydro-Québec between 2005 and 2017; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Dubé, Minister of Health, together with Mr. Fortin (Pontiac), Mr. Marissal (Rosemont), Mr. Arseneau (Îles-de-la-Madeleine) and Ms. Nichols (Vaudreuil), moved:

THAT the National Assembly take note that approximately two Quebecers out of five will be diagnosed with cancer in their lifetime;

THAT it recognize that many Quebecers are directly affected by cancer and that they stand in solidarity with those who are experiencing or have experienced this disease;

4 April 2023

THAT it underline that the Daffodil Campaign raises funds for research projects that will change the future of the fight against cancer and helps develop a support network to improve the lives of people with cancer;

THAT it acknowledge that the daffodil is a symbol of strength, courage and life for people with cancer, and that it brings communities together by encouraging them to volunteer with and donate to the Canadian Cancer Society;

THAT the National Assembly of Québec encourage all Quebecers to take concrete actions during the Canadian Cancer Society's Daffodil Campaign to help people affected by cancer;

THAT, lastly, the National Assembly of Québec mark the month of April as Daffodil Month for Cancer Awareness.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Public Finance, to continue the debate on the Budget Speech;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 10, An Act limiting the use of personnel placement agencies' services and independent labour in the health and social services sector.

4 April 2023

And, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following committee:

- the Committee on Institutions, to continue its public hearings within the framework of special consultations on Bill 14, An Act to amend various provisions relating to public security and to enact the Act to assist in locating missing persons.
-

Ms. Soucy, First Vice-President, gave the following notices:

- the Committee on Planning and the Public Domain shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining a petition on reducing noise problems at the Olympic Park's Esplanade;
- the Committee on Culture and Education shall hold deliberative meetings to discuss the possibility of carrying out an order of initiative on the French language at the college level and to discuss the possibility of examining a petition on building a high school in Val-des-Monts;
- the Committee on Health and Social Services shall hold a deliberative meeting to discuss the possibility of examining a petition on increasing financial compensation for family-type resources for adults to counter inflation.

4 April 2023

Information on the Proceedings of the Assembly

Ms. Soucy, First Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 5 April 2023, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate would be held on the motion moved by Mr. Marissal (Rosemont).

This motion reads as follows:

THAT the National Assembly recognize that the fundamental mission of local community service centres (CLSCs) includes the provision of services to the local population based on their needs in their living environment, at school, at work or at home;

THAT the National Assembly ask the Government to maintain the entirety of the current mission of CLSCs in Bill 15, in particular the populational responsibility.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned earlier in the sitting, on the motion moved by Ms. Bélanger, Minister for Health and for Seniors, that Bill 11, An Act to amend the Act respecting end-of-life care and other legislative provisions, do now pass in principle.

The debate being concluded, the motion was carried and Bill 11 was accordingly passed in principle.

4 April 2023

Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, moved that Bill 11 be referred to the Committee on Citizen Relations for clause-by-clause consideration.

The motion was carried.

At 3:57 p.m., at the request of Mr. Lévesque, Deputy Government House Leader, Ms. Soucy, First Vice-President, suspended the proceedings until 6:30 p.m.

Debates upon Adjournment

At 6:30 p.m., the Assembly held a debate upon adjournment on a question from Ms. Lakhoyan Olivier (Chomedey) to Ms. Proulx, Minister of Tourism, about the impact of the labour shortage on the tourism sector.

At 6:40 p.m., Mr. Benjamin, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 5 April 2023 at 9:40 a.m.

ROYAL ASSENT

On Tuesday, 4 April 2023 at 11:10 a.m. in the Office of the Lieutenant-Governor, in the presence of Mr. Caire, Minister of Cybersecurity and Digital Technology and Delegate of the Premier, of Ms. Setlakwe (Mont-Royal–Outremont), Delegate of the Leader of the Official Opposition, and of Ms. Beauregard, Director ofittings and Parliamentary Procedure and Delegate of the Secretary General, the Honourable J. Michel Doyon, Lieutenant-Governor of Québec, was pleased to assent to the following bill:

- 3 An Act respecting health and social services information and amending various legislative provisions

NATHALIE ROY

President

4 April 2023

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Nadeau-Dubois, Leader of the Second Opposition Group, together with Ms. Biron, Minister Responsible for the Status of Women, Ms. Maccarone (Westmount–Saint-Louis), Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) and Ms. Nichols (Vaudreuil):

(Division No. 47)

YEAS - 109

Allaire (CAQ)	Cliche-Rivard (QS)	Julien (CAQ)	Poulin (CAQ)
Arseneau (PQ)	D'Amours (CAQ)	Labrie (QS)	Prass (PLQ)
Asselin (CAQ)	Derraji (PLQ)	Lachance (CAQ)	Proulx (CAQ)
Bachand (CAQ)	Dionne (CAQ)	Lacombe (CAQ)	Provençal (CAQ)
Beauchemin (QLP)	Dorismond (CAQ)	Laforest (CAQ)	Reid (CAQ)
Bélanger (CAQ)	Drainville (CAQ)	Laframboise (CAQ)	Rivest (CAQ)
(Orford)	Dubé (CAQ)	Lafrenière (CAQ)	Rizqy (QLP)
Bélanger (CAQ)	Dufour (QLP)	Lakhoyan Olivier (QLP)	Roberge (CAQ)
(Prévost)	(Mille-Îles)	Lamontagne (CAQ)	Rotiroti (QLP)
Bernard (CAQ)	Dufour (CAQ)	Lamothe (CAQ)	Rouleau (CAQ)
Bérubé (PQ)	(Abitibi-Est)	LeBel (CAQ)	Roy (CAQ)
Biron (CAQ)	Duranceau (CAQ)	Lecours (CAQ)	(Verchères)
Blais (CAQ)	Émond (CAQ)	(Les Plaines)	Sainte-Croix (CAQ)
Blanchette Vézina (CAQ)	Fitzgibbon (CAQ)	Lecours (CAQ)	Schmaltz (CAQ)
Bogemans (CAQ)	Fontecilla (QS)	(Lotbinière-Frontenac)	Schneeberger (CAQ)
Boivin Roy (CAQ)	Fortin (QLP)	Leduc (QS)	Setlakwe (QLP)
Bonnardel (CAQ)	Fréchette (CAQ)	Lefebvre (CAQ)	Simard (CAQ)
Bouazzi (QS)	Gagnon (CAQ)	Lemay (CAQ)	Skeete (CAQ)
Boulet (CAQ)	Garceau (QLP)	Lévesque (CAQ)	St-Louis (CAQ)
Bourassa (CAQ)	Gendron (CAQ)	(Chapleau)	St-Pierre Plamondon (PQ)
Boutin (CAQ)	Ghazal (QS)	Maccarone (QLP)	Tanguay (QLP)
Bussière (CAQ)	Girard (CAQ)	Mallette (CAQ)	Tardif (CAQ)
Cadet (QLP)	(Lac-Saint-Jean)	Marissal (QS)	Thouin (CAQ)
Carmant (CAQ)	Girard (CAQ)	Martel (CAQ)	Tremblay (CAQ)
Caron (CAQ)	(Groulx)	Massé (QS)	(Dubuc)
(Portneuf)	Grandmont (QS)	McGraw (QLP)	Tremblay (CAQ)
Caron (QLP)	Guilbault (CAQ)	Montigny (CAQ)	(Hull)
(La Pinière)	Guillemette (CAQ)	Morin (QLP)	
Champagne Jourdain (CAQ)	Haytayan (CAQ)	Nadeau-Dubois (QS)	
Charette (CAQ)	Jacques (CAQ)	Nichols (IND)	
Chassin (CAQ)	Jeannotte (CAQ)	Picard (CAQ)	
Ciccone (QLP)	Jolin-Barrette (CAQ)	Poulet (CAQ)	